

GB Usage instructions:

- Place the record clamp on the record player's middle spindle
- Press the clamp downwards until it touches the record
- The lower half of the record clamp rotates automatically with the record

D Anwendungshinweis:

- Legen Sie die Schallplatten-Klemme auf die mittlere Spindel des Schallplattenspielers
- Drücken Sie die Klemme nach unten, bis sie die Schallplatte berührt
- Die untere Hälfte der Schallplatten-Klemme dreht sich automatisch mit der Schallplatte mit

F Consigne d'utilisation:

- Placez le palet presseur sur l'axe central de la platine
- Exercez une pression sur le palet presseur jusqu'à ce qu'il touche le disque
- La partie inférieure du palet presseur tourne automatiquement avec le disque

E Indicación de uso:

- Coloque el clasper para discos sobre el husillo central del tocadiscos
- Presione el clasper hacia abajo hasta que toque el disco
- La mitad inferior del clasper para discos gira automáticamente al mismo tiempo que el disco

RUS Инструкция:

- Установите зажим для пластинок на центральном шпинделе проигрывателя пластинок
- Прижмите зажим вниз до касания с пластинкой
- Нижняя половина зажима автоматически вращается с пластинкой

I Avvertenza per l'utilizzo:

- Disporre il morsetto stabilizzatore sul perno centrale del giradischi
- Premere il morsetto verso il basso fino a toccare il disco
- La metà inferiore del morsetto stabilizzatore gira automaticamente con il disco

NL Gebruikerstip:

- Plaats de vinyplaat-klem op de middenas van de platenspeler
- Druk de klem omlaag totdat hij de plaat raakt
- De onderste helft van de plaatklem draait automatisch met de plaat mee

GR Οδηγία χρήσης:

- Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα του δίσκου στον μεσαίο άξονα του πικάπ
- Πιέστε τον σφιγκτήρα προς τα κάτω μέχρι να ακουμπήσει τον δίσκο
- Το κατώτερο τμήμα του σφιγκτήρα του δίσκου περιστρέφεται αυτόματα μαζί με τον δίσκο

PL Wskazówki odnośnie użytkowania:

- Ułożyć stabilizator płyty na osi gramofonu
- Docisnąć stabilizator do dołu do momentu, aż dotknie płyty
- Dolna część stabilizatora obraca się automatycznie razem z płytą

H Alkalmazási tudnivalók:

- Helyezze a hanglemez rögzítő bilincset a lejátszó készülék középső orsójára
- Nyomja le a bilincset addig, amíg meg nem érinti a hanglemezt
- A rögzítő bilincs alsó fele automatikusan forog a hanglemezzel

CZ Údržba:

- Položte upínací svorku gramofonové desky na středové vřeteno gramofonu
- Stiskněte svorku směrem dolů, až se dotkne gramofonové desky
- Spodní polovina upínací svorky se otáčí automaticky s gramofonovou deskou

SK Upozornenia:

- Položte svorku pre gramofónové platne na stredový kolík gramofónu
- Svorku stláčajte nadol, kým sa nedotýka gramofónovej platne
- Spodná polovica svorky pre gramofónovú platňu sa automaticky otáča s gramofónovou platňou

P Instruções de utilização:

- Coloque o estabilizador de disco no eixo central do gira-discos
- Pressione o estabilizador para baixo até tocar no disco
- A metade inferior do estabilizador de disco roda automaticamente em conjunto com o disco

TR Kullanım uyarısı:

- Plak göbeğini pikabın orta miline yerleştirin
- Plağa temas edene kadar göbeği aşağı bastırın
- Plak göbeğinin alt yarısı otomatik olarak plakla birlikte döner

RO Indicație de aplicare:

- Plasați clema discului pe axul median al pick-upului
- Apăsați clema în jos până la atingerea discului
- Jumătatea de jos a clemei se rotește automat cu discul

S Användning:

- Lägg skivklämman på skivspelarens mittersta spindel
- Tryck klämman nedåt tills den vidrör skivan
- Den nedre delen av skivklämman roterar automatiskt med skivan

FIN Käyttöohje:

- Aseta vinyylilevykiinnitin levysoittimen keskimmäiseen karaan
- Paina liitintä alas, kunnes se koskettaa vinyylilevyä
- Vinyylilevyn liittimen alempi puolisko pyörii automaattisesti vinyylilevyn mukana

Hama GmbH & Co KG

86652 Monheim / Germany

www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.

Our general terms of delivery and payment are applied.